

7 - The Power Given

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

What's with that ship?

[00:05] ---

That weird movement and rapid-fire magic cannon has to mean...

[00:09] ---

Yes... It takes into consideration the brain's ability from the start.

[00:13] ---

That ship was made purely for war.

[00:17] ---

Commander! Port side Territory has reached the threshold!

[00:20] ---

Redeploy Territory!
Hurry and recharge Mistilteinn!

[00:24] ---

Affirmative!

[00:25] ---

Kannazuki.

[00:26] ---

Roger!

[00:31] ---

Commander, now!

[00:33] ---

Right... Mistilteinn, fire!

[00:42] ---

That woman's got some nerve!

[00:44] ---

Goetia approaching!

[00:46] ---

Rest assured.

[00:52] ---

Using Yggdrafolium Territory to bend the trajectory... Impressive.

[00:58] ---

I'm honored.

[00:59] ---

I couldn't let our beautiful World Tree
get damaged. Besides...

[01:04] ---

Besides?

[01:05] ---

Instead of getting attacked,
I like when you do the attacking!

[01:09] ---

Ugh...

[01:12] ---

Commander! Goetia's coming this way!

[01:21] ---

Hey! Anyone?!

[01:23] ---

Is anyone there?!

[01:26] ---

Shit, I don't have time for this!

[01:35] ---

O-Origami?

[01:37] ---

You came back for me?

[01:39] ---

By taking the life of Tohka Yatogami,
I will regain who I was.

[01:45] ---

Don't tell me, you...

[02:09] ---

An unbreakable vow of revenge...

[02:12] ---

Once again, the girl takes a step into hell.

[03:47] ---

O-Origami?

[03:48] ---

"Episode Seven:
'The Power Given'"

[03:48] ---

Look at that face! That face!

[03:54] ---

So funny! It hurts!

[03:57] ---

U-Um...

[04:00] ---

Shido.

[04:02] ---

Yoshino!

[04:03] ---

Are you okay, Shido?

[04:05] ---

Wow, nice job getting abducted there!

[04:08] ---

C'mon, Yoshino. Now's your chance
to have your way with Shi--

[04:15] ---

Wait, Yoshino!

[04:17] ---

Origami's dangerous! She's not normal!

[04:20] ---

--Um, don't you think that's enough?

--Ah, it hurts!

[04:25] ---

Eh?

[04:29] ---

N-Natsumi?!

[04:31] ---

What gives? Complaining already?

[04:33] ---

Not happy to see me?

[04:35] ---

No, but... Why are you two here?

[04:39] ---

Um, I was showing Natsumi around the city.

[04:43] ---

We saw you and Origami together.

[04:46] ---

And, well, Yoshino couldn't
let it go, so we followed you.

[04:50] ---

Natsumi! You promised not to say that!

[04:53] ---

--Anyways, this is great!

--Did I now?

[04:54] ---

--Gosh, I'm so embarrassed!

[04:54] ---

--Please, can you get me
out of these cuffs and rope?

--Gosh, I'm so embarrassed!

[04:55] ---

-Uh, sorry! Sorry about that, Yoshino!

[05:00] ---

So be it. You'll have to leave this to me.

[05:03] ---

Uh, but how?

[05:11] ---

Natsumi?

[05:12] ---

Shut up, you little shits!

[05:18] ---

Natsumi? What were you...?

[05:23] ---

I realized, whenever I
remember a bad feeling,

[05:26] ---

I somehow get back a bit of my power.

[05:30] ---

A bad feeling?

[05:32] ---

Yeah, like during school lunch...

[05:35] ---

I had no friends, so I was eating
lunch alone in a bathroom stall.

[05:39] ---

But I completely forgot to lock the door...

[05:41] ---

...and a girl from my class
found me eating inside.

[05:46] ---

That would be embarrassing...

[05:48] ---

And when I went back to class,

[05:50] ---

everyone was staring at me,
snickering and laugh--

[05:53] ---

Th-That's enough! Shall we get outta here?!

[05:59] ---

I can't reach Fraxinus...

[06:03] ---

Do you know where Tohka
and the others are at?

[06:11] ---

Tohka, are you finally awake?

[06:19] ---

Miku!

[06:30] ---

Origami Tobiichi!

[06:33] ---

You bastard! Why would you do this?!

[06:36] ---

I don't understand the question.

[06:38] ---

You're Spirits.

[06:40] ---

Calamities who ruin the world.

[06:42] ---

Beings which curse humanity.

[06:44] ---

That alone is answer enough.

[06:47] ---

Don't make me say it again.

[06:51] ---

Yuzuru!

[06:52] ---

An... guish. Master Origami... Why?

[07:03] ---

You bastard!

[07:04] ---

Get your hands off of Yuzuru, Origami!

[07:17] ---

Kaguya!

[07:19] ---

It took so long...

[07:21] ---

But now I've obtained it.

[07:23] ---

The power to kill Spirits...

[07:25] ---

The power to fulfill my wish!

[07:28] ---

With this strike, I'll regain who I was.

[07:31] ---

Soon, all the Spirits will
be killed by my hand!

[07:35] ---

So that never again will
a human like me be born!

[07:40] ---

Origami Tobiichi!

[07:43] ---

I can't even take a step forward,
let alone move an inch!

[07:48] ---

At this rate...

[07:50] ---

More... If only I had more power!

[07:57] ---

I can't! With that power,
I won't be able to save anyone.

[08:03] ---

I have to fight without losing who I am!

[08:06] ---

To save Kaguya...

[08:08] ---

To help Yuzuru...

[08:10] ---

To see Miku live!

[08:11] ---

And also... for her!

[08:15] ---

Shido! Lend me more power!

[08:34] ---

That form is...

[08:37] ---

Origami Tobiichi...

[08:39] ---

I hate you.

[08:42] ---

That hasn't changed one bit.

[08:44] ---

But this hate and the hate of the past...
are somewhat different.

[08:50] ---

So... I come to kill you!

[08:53] ---

Don't you die, Origami!

[09:36] ---

I've got this!

[09:37] ---

We're evenly matched!

[09:39] ---

With the power of this Mordred...

[09:42] ---

I can face the Spirit that killed
my mom and dad! And then...!

[10:09] ---

Activation limit...

[10:12] ---

Evenly matched, my ass...

[10:14] ---

I wasted my whole life...
all spent chasing a Spirit's power...

[10:20] ---

Since then, I've sacrificed
everything, yet...

[10:25] ---

Now I have nothing... left...

[10:29] ---

I...

[10:33] ---

Hey, do you wish for more power?

[10:37] ---

What are you?

[10:39] ---

Answer me. Do you wish for more power?

[10:43] ---

Absolute power... Power enough
to outmatch anyone.

[10:50] ---

I... want power.

[10:54] ---

No matter what it takes.

No matter the sacrifice.

[10:58] ---

If it's enough power to fulfill
my wish once and for all...

[11:04] ---

If I could have power such that
no one else can compare...

[11:08] ---

...I want it!

[11:12] ---

This is...?

[11:14] ---

If you want power, reach out your hand.

[11:21] ---

I'll give it to you.

[11:26] ---

That was...?

[11:44] ---

What's this about?

[11:45] ---

Substantial spirit waves.

[11:48] ---

It's a reading that wasn't in the DEM report.

[11:51] ---

Seriously? You mean another Spirit appeared?

[11:54] ---

What's more, no spatial quake either...

[11:57] ---

A silent appearance?

[12:00] ---

Wasn't Origami's so-called suspension
fixed by the DEM, too?

[12:05] ---

What in the world are they thinking?

[12:11] ---

Tohka, that look...

[12:13] ---

Yeah. When I knew I had to
save everyone, my power came back.

[12:19] ---

Ques... tion. Tohka, where's Master Origami?

[12:23] ---

I smacked her good with the flat of my sword.

[12:26] ---

That won't kill her.

[12:28] ---

She's got something called
"Teriyaki" protecting her body.

[12:32] ---

Teriyaki?

[12:34] ---

Correction. You mean Territory?

[12:41] ---

Miku!

[12:48] ---

We should thank her when she wakes up.

[12:51] ---

While you were fainted,
she defended you with her life.

[12:54] ---

Agreement. She was admirable.

[12:56] ---

Yeah... Thank you, Miku.

[12:59] ---

Yeah, yeah. You should try
waking her up then.

[13:03] ---

Hmm? What should I do?

[13:06] ---

Isn't it obvious?

[13:07] ---

To wake a sleeping princess,
you have to give her a big wet smooch.

[13:12] ---

A-A smooch?

[13:13] ---

Affirmative. That's right.

[13:16] ---

Now, go ahead and dive in.

[13:18] ---

Kiss! Kiss!

[13:21] ---

Hold on! I didn't say nothing!

[13:24] ---

Agreement. Me either.

[13:25] ---

Wh-What?

[13:27] ---

Miku! You're awake, aren't you?!

[13:31] ---

Aww, you found me out?

[13:33] ---

I was so close, too!

[13:35] ---

--You jerk! Imitating me is a grave offense!

[13:38] ---

--Scorn. Good grief!

--You jerk! Imitating me is a grave offense!

[13:40] ---

So sorry! Please forgive me!

[13:43] ---

I promise I'll pay you
both back! With my body!

[13:55] ---

That's...

[14:00] ---

Origami?!

[14:02] ---

Confirmation. You think so, too?

[14:05] ---

It has to be... But, that form is...

[14:09] ---

Run.

[14:10] ---

Tohka!

[14:12] ---

I can't both protect and fight.

[14:14] ---

Tohka, sorry!

[14:16] ---

Prayer. Fight well!

[14:22] ---

Tohka Yatogami

[14:24] ---

I will... defeat you!

[14:27] ---

Origami, you little..!

[14:29] ---

Metatron!

[14:36] ---

You bastard! Why are you a Spirit?!

[14:39] ---

Spirit?

[14:42] ---

In that case...

[14:44] ---

This changes nothing.

[14:46] ---

I will wield this power
to defeat all Spirits!

[14:50] ---

I'll be a Spirit-killing Spirit.

[14:53] ---

And then, once I exterminate all Spirits,

[14:57] ---

I'll eradicate the only one left, myself!

[15:01] ---

Metatron, Shemesh!

[15:14] ---

Shido, look over there!

[15:17] ---

Is that them?!

[15:30] ---

What a monster...

[15:34] ---

Mal'akh!

[15:39] ---

Kadour!

[16:12] ---

Origami, I'll ask you one more time!

[16:15] ---

Can we not see eye to eye?

[16:18] ---

Don't be ridiculous!

[16:19] ---

My resolve will not change.

My mission will not change.

[16:23] ---

Every last Spirit I will not permit!

[16:27] ---

I see...

[16:28] ---

Then I have no choice.

[16:33] ---

Prepare yourself, foolish child!

I will punish you!

[16:37] ---

I've heard enough of your bullshit!

[16:41] ---

Sandalphon, Halvanhelv!

[16:44] ---

Metatron, Artelif!

[16:50] ---

Stop it!

[16:55] ---

Shido!

[16:56] ---

Why, you two?! Why are you doing this?!

[17:00] ---

Tohka! Origami!

[17:06] ---

Origami!

[17:11] ---

Origami!

[17:31] ---

I did this...

[17:41] ---

I'm a Spirit,

[17:44] ---

but...

[17:46] ---

The me now can finally kill Spirits.

[17:51] ---

Not just Tohka Yatogami either...

[17:53] ---

But even Ifrit and Nightmare, too.

[17:59] ---

Could it be...?

[18:01] ---

What if doing that was possible?

[18:05] ---

I see. Origami became a Spirit...

[18:09] ---

No, I don't know all the details.

[18:13] ---

By the time she came back, she was already...

[18:17] ---

You should be resting!

[18:28] ---

Um, are you okay?

[18:30] ---

Wow, you really took a beating!

[18:33] ---

Nah, I'm fine!

[18:35] ---

Sigh. Kaguya is faking.

[18:37] ---

Shaddap! I'm perfectly fine! Ow, ugh...

[18:42] ---

I'm so ugly, worthless,
and dirty like trash...

[18:46] ---

But trash can be recycled,
so I'm worse than trash...

[18:49] ---

She used a bunch of her
power doing first aid...

[18:52] ---

Ow, ow, ow...

[18:54] ---

Miku? Don't push yourself!

[18:57] ---

I'm glad you're worried for me, Darling.

[19:00] ---

But, as long as I have power,
I still have a job to do.

[19:05] ---

A job?

[19:07] ---

Gabriel, Requiem!

[19:12] ---

Ladies and gentlemen!

[19:15] ---

Welcome to tonight's special show!

[19:18] ---

Miku Izayoi, on stage!

[19:36] ---

Wonder. My pain is fading away...

[19:40] ---

It's a song for pain relief.

[19:42] ---

Not that it accomplishes much...

[19:48] ---

Thanks, Miku.

[19:50] ---

I know! Let's get you to the hospital
while the song's working.

[19:53] ---

Can you walk, Tohka?

[20:01] ---

I have to seal her, don't I?

[20:04] ---

If the AST detect her,
they might sound the alarm...

[20:08] ---

What's wrong, Shido?

[20:11] ---

Uh, nothing!

[20:12] ---

Got a sec?

[20:15] ---

Shido? What are you doing?

[20:17] ---

U-Uh, you see...

[20:22] ---

O-Oh...

[20:25] ---

So, right here... we have to... do that?

[20:29] ---

U-Um... Well, it seems that way.

[20:35] ---

Shido...

[20:49] ---

I can't see anything!

[20:51] ---

Shh! Be quiet!

[20:53] ---

Could you stop moving?

[20:55] ---

Where'd Shido go?

[21:00] ---

You guys...

[21:03] ---

Hmm? Itsuka and Yatogami?

[21:06] ---

M-Ms. Tammie!

[21:08] ---

Whoa! What a hideous injury!

[21:11] ---

Eh?

[21:12] ---

You need the hospital, not the infirmary!

[21:15] ---

I'll go make the call!

[23:20] ---

My, my. What a strange
customer we have tonight.

[23:28] ---

Long time no see, Origami.

[23:32] ---

[23:34] ---

[23:35] ---

"Episode Eight:
'Demon King of Descending Darkness'"

Revision #1

Created 2026-02-04 23:16:58 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:16:58 UTC by whimsee